



# 托兒所的 給藥措施



如果你照顧兒童，特別是嬰幼兒，你很有可能照顧到有急性或慢性病的兒童，並且需要給藥。如果孩子病情輕微或疾病沒有傳染性但需要藥物治療，你沒有理由拒絕孩子來托兒所。不過，重要的是做好計畫以保證安全地給藥、正確地儲存、並在必要時諮詢專家意見。所有照顧兒童的工作人員都應該接受這方面的訓練（美國兒科協會 American Academy of Pediatrics 和美國公共衛生協會 American Public Health Association, 2002年）。

- 檢查藥方上列出的孩子和需要服藥的孩子，名字是否相同。
- 閱讀和瞭解藥品標籤/處方說明中有關劑量、多久服用一次、以及其他與給藥相關的情況(如服藥與吃飯的關係)。
- 根據藥品上所說明的方式及劑量給藥。
- 觀察並報告任何服藥後的副作用。
- 記錄每次給藥的劑量和時間。

只要有可能，應盡量在家裡給藥，但有時必須要在托兒所給孩子服藥。每一個州有不同的規定；一定要確實瞭解你那州的給藥規定。加州社區照看執照發放組，又稱牌照局 California Community Care Licensing (CCL) 規定，准許托兒工作者在以下情況提供給藥的服務：

- 所有處方和非處方的藥物都必須有孩子的姓名和日期
- 必須按照藥品標籤上的說明給服所有藥物。每一項藥品都必須有家長簽名的給藥授

權書和用藥指示。用藥指示不應與標籤說明有所抵觸，並且應保存記錄在孩子的檔案中

- 非處方藥物不需要孩子的醫療保健人員的批准。但給服藥物必須遵守該藥品標籤上的說明，並且得到家長的書面許可及書面給藥指示。家長的指示不能抵觸該藥品標籤上的說明，並且必須保存記錄在孩子的檔案中。（「關心我們的孩子」 *Caring for Our Children* 建議，取得孩子醫療保健人員的書面批准或指示，是一種安全的做法。）
- 托兒工作者要有記錄給藥的計畫，並將每天的給藥資料通知家長
- 不再需要給藥時，要將所有藥品歸還給家長

## 托兒所最常使用的藥物

**Antibiotics 抗生素** (口服) - 用於治療細菌感染，如耳、呼吸道、尿道或皮膚的細菌感染。

**Acetaminophen 退燒藥** (如兒童 Tylenol 或 Panadol) - 用於治療發燒和止痛。

**Antihistamines 抗組織胺** (如 Benadryl) - 用於治療過敏反應，如流鼻涕或蕁麻疹 (hives)。

**Bronchodilators 擴張支氣管的藥** 用於預防或治療氣喘發作。給藥時需要配合特殊設備使用，如吸入器 (inhaler)，或噴霧機 (nebulizers)。若使用噴霧機，家長及托兒工作者必須填寫一份由牌照局 (CCL) 所提供的特別表格。

**Decongestants 解除充血劑** (如 Dimetapp) – 用於減輕耳朵、鼻腔、及胸部因充血所造成阻塞。

**Eye medication 眼藥** (眼藥水或直接塗在眼睛上的藥膏) – 治療眼睛細菌性感染或「紅眼症」。

**Iron 鐵劑** (口服) – 用於治療貧血。

**Cough medicine 咳嗽藥** – suppressant 用於止乾咳，expectorant 用於止濕咳 (除痰)。

**Topical medications 外用藥** – 用於治療皮膚問題，如 尿布疹及皮膚發炎。

**Medications for chronic conditions 慢性病用藥** – 用於治療 seizure (癲癇等疾病的突然發作；昏厥；痙攣)，cystic fibrosis (囊腫性纖維化)，以及其他慢性病。

## 一般的 給藥途徑(方式)

**口服藥** 有的是固體如藥片或膠囊，有的是液體如甜漿或調和液。除非另有說明，所有的口服藥物應與二到四盎司的水一起服用。

**眼藥** 需要先做一些準備。首先收集用品(藥品、面紙、手套)和洗手。如有必要需戴上手套清潔眼皮。讓孩子腹部朝上躺平。如果坐著，頭略向後仰。輕輕但確實地把下眼皮向下拉，然後將藥物滴入眼袋內。小心藥管不要碰到眼睛或眼皮。讓孩子閉上眼睛，再用面紙輕輕擦拭。稱讚孩子的幫忙，脫掉手套後再洗手。使用眼藥膏時，執行的過程相同，但將藥膏沿著下眼瞼擠成一條線塗進去，小心藥管不要碰到眼睛或眼皮。

**外用藥** 用在皮膚上。首先，清潔皮膚需治療的區域。按照指示，如有必要戴上手套。用塗藥的器材、紗布、或手套把藥塗上。按照指示，如有必要覆蓋住塗藥的地方。

**吸入藥** 配合噴霧瓶(spraybottle)、吸入器(inhaler)，或噴霧機(nebulizers)一起使用。使藥物形成蒸霧狀被吸入。對年紀較大可以合作的孩子使用噴鼻劑(nasal spray)是相當容易的。讓孩子壓住一個鼻孔，由您把藥噴入另一個鼻孔，同時孩子隨即吸入藥物。配合吸入器或噴霧機使用

的藥物，托兒工作者則需要接受家長或醫療保健人員的特別訓練，並有書面指示及警告。噴霧機這種機器在每次使用後都需要特別清洗，其使用和清洗的說明也必須由家長或醫療保健人員提供。牌照局CCL提供有一個表格討論到相關的適當訓練。

**注射藥** 配合注射器/針頭一起使用。目前，托兒工作者不能注射藥物如胰島素等，但在接受訓練後可使用Epi Pen (緊急解除強烈過敏反應的筆狀針)。不過，牌照局CCL允許托兒工作者為糖尿病患兒做血糖測試，要刺破指尖，但必須遵守非常嚴格的相關訓練和準則。

## 不同年齡的 給藥建議

### 嬰兒

收集所有需要的用品，放在伸手可及的地方——藥品、面紙、手套、測量設備——並且洗手。量好正確的用藥劑量。如果你無法一面抱著嬰兒一面餵藥的話，就要請另一個人一起幫忙。一面和嬰兒說話，一面輕輕地用滴管或藥筒輕輕碰嬰兒的嘴。如果他或她仍不張嘴，就輕輕地把嬰兒的下巴往下拉，同時自己也發出嘴巴開合的聲音來示範你想要的嘴型。當嬰兒的嘴巴打開時，把滴管或藥筒放在其舌頭的中間，一次一小份量慢慢地餵藥。如果嬰兒不合作，可以把滴管或藥筒輕輕移到面頰內側和牙齦之間，慢慢地把藥注入。或者，試著把預先量好的藥放到奶瓶的奶嘴頭內，讓嬰兒將藥吸入。

### 學步兒和學齡前兒童

按照給嬰兒的相同給藥準備，但要讓孩子有心理準備你將要給他們吃藥，並且讓他們知道你需要他們的幫忙與合作。將預先量好的藥放在小湯匙或小杯子裡。如果他們合作的話，他們可能不需要你的幫忙，會自己吃藥；否則，您可能需要穩穩地抱著他們，同時使用滴管或藥筒輕輕把藥注入其面頰內側和牙齦之間。讓孩子有充份的時間慢慢地把藥吞下去，並謝謝他/她們的合作。

## 藥物的儲存

藥物應該儲存在原裝瓶內，並放到一個孩子拿不到的安全的地方。需冷藏的藥物應先放入塑膠袋或有封口的袋子裡，然後才放進在冰箱的食物櫃裡儲存。把藥放在容易看得到的透明塑膠容器中可以幫助托兒工作者記得給藥。不要冷凍藥物。如果藥物從冰箱拿出來放了很長一段時間，要諮詢藥劑師是否仍有藥效。

## 藥物的反應

給藥後孩子可能對藥物產生反應。典型的反應包括皮疹、疲倦、煩躁。抗生素治療期間腹瀉也很常見。只要它可以包在褲子或尿布裡，沒有理由要求這種腹瀉的孩子離開托兒所。如果你對孩子的藥物反應有任何擔心，要通知家長，並諮詢醫療保健人員或藥劑師的意見。

## 特殊情況

在托兒所可能會出現一些與給藥有關的情況：

- 父母可能會要求你給他們的孩子吃草藥。因為很多草藥的功效都沒有接受標準規範，所以最好不要給孩子服用，除非是有執照的醫療保健人員處方並貼有清楚指示的藥物。建議家長在家裡給這些藥物。
- 有些家長可能不想透露孩子的實際狀況。你必須尊重他們的隱私權，但您仍需要知道是否應注意孩子的任何藥物反應。切記，若沒有得到家長的允許，不能與他人討論孩子吃藥或健康情況。
- 如果孩子白天在托兒所生病了，您可能需要給孩子吃退燒或止痛的藥物。在這種情況下，你可以在電話裡取得家長的同意，並按照藥廠的說明給孩子非處方成藥。之後，家長來接小孩時再補寫書面同意書。

## 抗生素的抗藥性

過度使用抗生素治療兒童疾病已經對公共健

康造成嚴重的問題。因為細菌的抗藥性，一些抗生素對某些疾病已經無效。你可以經由教育家長正確地使用抗生素，幫助解決這個問題。

- 兩種主要類型的致病微生物 - 細菌和病毒 - 會引發疾病。大多數幼兒的疾病是由病毒所引起。抗生素對由病毒所引起的疾病，如感冒、咳嗽、或流感是沒有用的。(聯邦藥物管理局, FDA, 2002)。鼓勵家長當孩子的醫療保健人員認為沒有必要時，不應向他們要求開抗生素。建議家長詢問如何減輕症狀的方法
- 嚴格按照處方的規定給藥。這意味著即使孩子感覺病已經好了，仍應繼續服用抗生素直到吃完為止。
- 不要吃剩餘的抗生素、過期的抗生素，或醫生開給別人的抗生素。
- 家長可能會忘記給他們的孩子吃藥，特別是耳朵受感染的孩子。即使孩子可能會感覺也顯得很健康，孩子仍必須吃完10天的抗生素。當你每天給孩子服藥時，從瓶子裡的藥量你可能會發現家長在家裡沒有按時給藥。這時你可以強調服用10天份抗生素的重要性。抗生素需要全部服完才能完全消滅會造成中耳炎的病菌。提醒家長如果服用抗生素的週期不完整，會使細菌日後對此抗生素產生抗藥性。

## 與藥劑師或

## 醫療保健人員合作

患者的處方資訊單上提供了豐富的藥物資訊。每一項處方患者都可以向藥局索取免費資料。非處方藥物也可以從[www.nlm.nih.gov/medlineplus/druginformation.html](http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/druginformation.html)免費下載資訊。資訊單上提供了藥物作用的原理，如果忘記吃藥該怎麼做，以及可能出現的副作用。你可以要求家長把資訊單連同藥物一起帶來，如此托兒所的所有職員將會更了解此藥的資訊。不過如果您需要更多的資訊，不要猶豫向醫療保健人員或藥劑師請教。

## 預防錯誤發生的安全措施

- 指定一名托兒所人員在正確的時間給藥。
  - 如果不確定下一次的劑量，要諮詢家長、藥劑師、或醫療保健人員。
  - 如果有很重要藥物留在家裡忘了帶來，在允許孩子留在托兒所之前，必須要求家長回家拿藥。建立一個制度，確保每天都有把藥物還給家長帶回家使用。
  - 建立一套系統提醒所有工作人員有哪個孩子需要給藥---例如在簽到簿上孩子的名字旁邊記上一個紅點，就是個簡單又很好的提醒。
  - 用鬧鐘設定給藥時間。
  - 給液體藥物時，使用可以測量劑量的東西，如藥用量杯或口服藥注射器。不要在家裡一般的器具，因為不夠準確。看量杯上的劃線讀取劑量時，眼睛要和劃線一般高。
  - 接受的藥物一定要有清楚的書面說明。如果書面指示與標籤說明有衝突，要諮詢藥劑師或醫療保健人員。
  - 規定處方藥物必須有兒童的姓名和使用日期。
- 確實保證給藥者是受過相關訓練並且認識孩子的工作人員。
  - 提供給藥時間及份量記錄的書面通知，以便家長或其他照顧者知道何時該給下一劑量。
  - 如果給藥發生錯誤應立即通知家長，並考慮諮詢孩子的藥劑師或醫療保健人員的意見。

### 參考資料

American Academy of Pediatrics and the American Public Health Association. (2002). *Caring for Our Children: National Health and Safety Performance Standards: Guidelines for Out-of-Home Child Care Programs*. Second Edition.

U.S. Food and Drug Administration, *Battle of the Bugs: Fighting Antibiotic Resistance*. Retrieved September 9, 2004, [www.fda.gov/fdac/features/2002/402\\_bugs.html](http://www.fda.gov/fdac/features/2002/402_bugs.html).

### 相關資源

California Childcare Health Program. *Medication Administration Form*. Available at [www.ucsfchildcarehealth.org](http://www.ucsfchildcarehealth.org) or from the Healthline 1-800-333-3212.

California Childcare Health Program. *Medication Administration Poster*. Available at [www.ucsfchildcarehealth.org](http://www.ucsfchildcarehealth.org) or from the Healthline 1-800-333-3212.

Judith Calder, RN, MS (10/04).

## 給藥安全措施

### 切記五項「正確的」給藥需知

正確的藥品給正確的兒童

在正確的時間經由正確的途徑給出正確的劑量

### 要檢查

家長同意書 - 必須書寫，保存於兒童的檔案中

藥品標籤 - 必須包括：兒童姓名，用藥說明，特別指示

家長通知 - 使用規格化的表格來通知家長給藥的詳細情形

藥物過敏和反應 - 給藥之前檢查兒童是否有藥物過敏，給藥之後觀察反應情況

加州托兒健康計劃 • 1950 Addison Street, Suite 107 • Berkeley, CA 94704-1182

電話 510-204-0930 • 傳真 510-204-0931 • 免費熱線 1-800-333-3212 • [www.ucsfchildcarehealth.org](http://www.ucsfchildcarehealth.org)